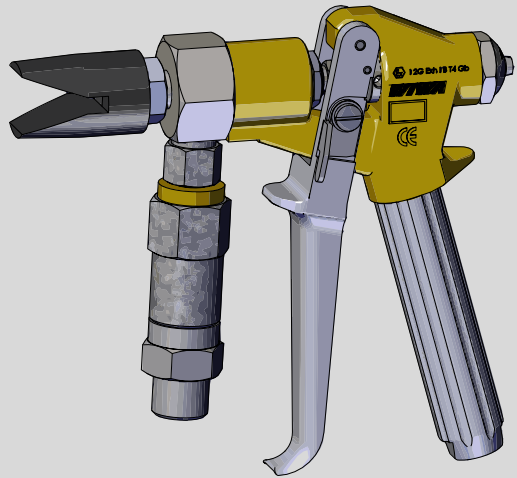




Your project deserves it.

Інструкція з експлуатації **WIWA 500**

Пістолет-розпилювач Airless



Декларація про відповідність стандартам ЄС



згідно з додатком II, № 1 А Директиви про машинобудування 2006/42/ЄС, зі змінами, внесеними згідно з 2009/127/ЄС

Цією декларацією компанія

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

35633 Lahnau

Gewerbestraße 1–3

Німеччина

WIWA 500

заявляє, що пістолет-розпилювач типу

відповідає положенням вище згаданих директив.

Відповідальний за документацію: **WIWA**, +49 (0)6441 609-0

Lahnau, 8 січня 2025 р.

Місце, дата



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Керуючий директор

Сертифікат відповідності ЄС



згідно з директивами ATEX

Цєю декларацією компанія

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

35633 Lahnau

Gewerbestraße 1–3


Німеччина

WIWA 500

заявляє, що пістолет-розпилювач типу

відповідає положенням Директиви 2014/34/ЄС.

Вказаний пістолет-розпилювач відноситься до групи II, категорії 2G.

Маркування:  II 2G Ex h IIB T4 Gb

Lahnau, 8 січня 2025 р.

Місце, дата



Dipl.-Ing. (FH) Peter Turczak
Керуючий директор

Зміст

1	Передмова	1
2	Техніка безпеки	3
2.1	Пояснення умовних позначок	3
2.2	Правила техніки безпеки	6
2.2.1	Робочий тиск	7
2.2.2	Ризики, пов'язані зі струменем розпилення	7
2.2.3	Ризики, які пов'язані з електростатичним зарядом	8
2.2.4	Ризики, які пов'язані з гарячими поверхнями	9
2.2.5	Вибухозахист	9
2.2.6	Ризики для здоров'я	10
2.3	Запобіжні пристрої	11
2.3.1	Захисний кожух форсунки	12
2.3.2	Запобіжний важіль	13
2.3.3	Захисна скоба	13
2.4	Оператори і обслуговуючий персонал	13
2.4.1	Обов'язки власника обладнання	13
2.4.2	Кваліфікація персоналу	14
2.4.3	Уповноважений персонал	14
2.4.4	Засоби індивідуального захисту	15
2.5	Претензії щодо якості і гарантії	16
2.5.1	Запчастини	16
2.5.2	Комплектуючі	16
2.6	Порядок дій у разі аварії	17
2.6.1	Витоки	17
2.6.2	Травмування	18
3	Опис	19
3.1	Використання за призначенням	20
3.2	Неправильне застосування	20
3.3	Огляд моделі	21
3.4	Конструкція	24
3.5	Додаткові розширення та комплектуючі	27
4	Транспортування та монтаж	30
4.1	Комплект поставки	30
4.2	Монтаж	30
4.2.1	Встановлення розпилювальної форсунки	31
4.2.2	Монтаж вставного фільтра в рукоятку	31

4.2.3	Підключення шланга для матеріалу	32
5	Експлуатація	34
5.1	Введення пістолета-розпилювача в експлуатацію	34
5.1.1	Налаштування тиску розпилення	34
5.1.2	Рекомендації щодо хорошого нанесення покриття	36
5.1.3	Рекомендації щодо хорошого нанесення покриття - при зовнішньому змішуванні	37
5.2	Переривання роботи	37
6	Технічне обслуговування	38
6.1	План ТО	39
6.2	Змащування пістолета-розпилювача	39
6.3	Налаштування зазору або ширини захвату спускового гачка	40
6.4	Очищення вставних фільтрів	41
6.5	Заміна ущільнення та голки клапана	42
6.6	Очищення направляючої втулки	44
6.7	Заміна ущільнюючих прокладок рукоятки пістолета	45
7	Усунення несправностей	47
8	Список запасних частин	48

1 Передмова

Шановні клієнти!

Ми раді, що ви вибрали наше обладнання.

Ця інструкція з експлуатації призначена для операторів та обслуговуючого персоналу. В ній міститься вся інформація, яка необхідна для експлуатації цього пістолета-розпилювача.



Власник обладнання повинен забезпечити, щоб оператори і обслуговуючий персонал завжди мали доступ до інструкцій з експлуатації, викладеної зрозумілою для них мовою.

Окрім інструкції з експлуатації, для безпечної роботи з пістолетом-розпилювачем необхідна додаткова інформація. Ознайомтеся з нормативними документами та положеннями з охорони праці, які діють у вашій країні, і дотримуйтеся їх.

У Німеччині це:

- ▶ DGVU 100-500, розділ 2.29 «Використання лакофарбових матеріалів»,
- ▶ DGVU 100-500, розділ 2.36 «Технологічні операції зі струменями рідини».

Обидва положення підготовлені професійним об'єднанням організацій, що займаються газо-, тепло- та водопостачанням.

Ми рекомендуємо доповнити інструкцію з експлуатації усіма відповідними нормативними документами та положеннями з охорони праці.

Крім того, слід завжди дотримуватися положень паспортів безпеки, інструкцій виробника та вказівок щодо поводження з лакофарбовими матеріалами.

Якщо у вас виникнуть запитання, ми будемо раді вам допомогти. Бажаємо вам відмінних результатів роботи з пістолетом-розпилювачем

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Авторське право

© 2025 **WIWA**

Авторські права на цю інструкцію залишаються за
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1–3 • 35633 Lahnau • Німеччина
Тел.: +49 (0)6441 609-0 • Факс: +49 (0)6441 609-2450
Ел. пошта: info@wiwa.de • Домашня сторінка: www.wiwa.de

Даний посібник призначений виключно для персоналу, який займається підготовчими роботами, експлуатацією та техобслуговуванням. Заборонено передавати цей посібник для копіювання, реалізації або передачі змісту, якщо на це немає дозволу. Порушення призводять до відшкодування збитків. Компанія зберігає за собою всі права на випадок реєстрації патенту або виробничого зразка.

2 Техніка безпеки

Цей пістолет-розпилювач розроблено та виготовлено з урахуванням усіх аспектів безпеки. Він відповідає сучасному рівню розвитку техніки та чинним нормам щодо попередження нещасних випадків. З заводу-виробника пістолет-розпилювач поставляється у бездоганному стані та гарантує високий рівень технічної безпеки. Тим не менш, у разі помилки в роботі або неправильного використання існує небезпека для:

- ▶ життя та здоров'я оператора або третіх осіб,
- ▶ машини та цінних речей оператора,
- ▶ ефективної роботи обладнання.

З принципових міркувань слід уникати будь-яких режимів роботи, які можуть мати негативний вплив на обслуговуючий персонал та пістолет-розпилювач. Усі особи, які беруть участь у встановленні, введенні в експлуатацію, експлуатації, догляді, ремонті та технічному обслуговуванні пістолета-розпилювача, повинні спочатку прочитати та зрозуміти інструкцію з експлуатації - зокрема, розділ «Техніка безпеки».

Йдеться про вашу безпеку!

Рекомендуємо оператору потурбуватися про письмове підтвердження щодо ознайомлення з інструкцією з експлуатації.

2.1 Пояснення умовних позначок

В правилах техніки безпеки йдеться про потенційні ризики та заходи, які необхідні для запобігання нещасним випадкам. В інструкціях з експлуатації від компанії **WIWA** особлива увага звертається на правила техніки безпеки, які супроводжуються наступними умовними позначками:

НЕБЕЗПЕКА

Вказує на небезпеку нещасних випадків, коли невиконання правил техніки безпеки з великою ймовірністю призведе до серйозних травм або навіть смерті!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на небезпеку нещасних випадків, коли невиконання правил техніки безпеки може призвести до серйозних травм або навіть смерті!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Вказує на небезпеку нещасних випадків, коли невиконання правил техніки безпеки може призвести до травм!



Вказує на важливу інформацію щодо належного поводження з розпилювачем. Невиконання вказівок може призвести до пошкодження обладнання або прилеглої зони.

В правилах техніки безпеки використовуються різні умовні позначки для небезпек з ризиком травмування залежно від їх джерела, приклади:



Загальна небезпека нещасного випадку



Небезпека вибуху через вибухонебезпечну атмосферу



Небезпека вибуху через вибухові речовини



Небезпека нещасного випадку через електричну напругу або електростатичний заряд



Попередження про небезпеку роз'їдання



Небезпека защемлення рухомими компонентами



Небезпека травмування від компонентів, що обертаються



Небезпека отримання опіків від гарячих поверхонь



Небезпека обмороження від холодних поверхонь

Вимоги щодо техніки безпеки в першу чергу стосуються засобів індивідуального захисту. На них теж звертається особлива увага, і вони супроводжуються наступними умовними позначками:



Носити захисний одяг

Вказує на вимогу носити відповідний захисний одяг, щоб запобігти ураженню шкіри внаслідок контакту з матеріалами або газами.



Використовувати засоби захисту очей

Вказує на вимогу використовувати захисні окуляри, щоб уникнути травм очей внаслідок контакту з бризками матеріалу, газами, випарами або пилом.



Використовувати засоби захисту слуху

Вказує на вимогу використовувати засоби захисту слуху, щоб запобігти травмуванню органів слуху через шум.



Використовувати респіратор

Вказує на вимогу використовувати засоби захисту органів дихання, щоб запобігти ураженню дихальних шляхів газами, парами або пилом.



Використовувати захисні рукавиці

Вказує на вимогу використовувати засоби захисту органів дихання, щоб запобігти ураженню дихальних шляхів газами, парами або пилом.

**Носити захисне взуття**

Вказує на вимогу носити захисне взуття, щоб запобігти травмам ніг внаслідок падіння, перекидання або скочування предметів, а також щоб не послизнутися на слизькій підлозі.



Вказує на директиви, робочі інструкції та інструкції з експлуатації, які містять дуже важливу інформацію, та яких необхідно дотримуватися.

2.2 Правила техніки безпеки

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Завжди пам'ятайте, що пістолет-розпилювач працює під високим тиском і може спричинити небезпечні для життя травми, якщо з ним поводитися неправильно!



Завжди дотримуйтесь і виконуйте усі вказівки, які наведені в цій інструкції з експлуатації та в інструкції розпилювального пристрою, на якому працює пістолет-розпилювач.

2.2.1 Робочий тиск



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вузли, які не розраховані на максимально допустимий робочий тиск, можуть лопнути і спричинити серйозні травми.

- ▶ Максимально допустимий робочий тиск пістолета-розпилювача повинен бути таким самим або вищим за максимально допустимий робочий тиск розпилювального пристрою, на якому він працює.
- ▶ Шланги для подачі матеріалу і шлангові з'єднання повинні відповідати максимальному робочому тиску з урахуванням необхідного коефіцієнта запасу міцності.
- ▶ Шланги для подачі матеріалу не повинні мати витоків, перегинів, ознак зносу або розтягнень.
- ▶ Шлангові з'єднання повинні бути герметичними.

2.2.2 Ризики, пов'язані зі струменем розпилення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Матеріал виходить з розпилювача під дуже високим тиском. Струмнь розпилювача може спричинити серйозні травми через ріжучий ефект або проникнення під шкіру чи в очі.

- ▶ Ніколи не спрямовуйте пістолет-розпилювач на себе, інших людей або тварин!
- ▶ Ніколи не тримайте палець або руку перед розпилювачем!
- ▶ Ніколи не торкайтеся до струменя розпилення!
- ▶ Під час роботи завжди міцно тримайте пістолет-розпилювач у руці, оскільки при високому робочому тиску може виникнути велика сила віддачі.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Випадковий викид матеріалу з розпилювача може призвести до травмування людей і пошкодження майна.

- ▶ Не затискайте курок пістолета-розпилювача під час роботи!
- ▶ Фіксуйте пістолет-розпилювач кожного разу, коли робите паузу!
- ▶ Перед кожним включенням перевіряйте запобіжник розпилювача!

2.2.3 Ризики, які пов'язані з електростатичним зарядом**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Електростатичний заряд може виникати через високі швидкості потоку. Статичні розряди можуть призводити до пожежі та вибуху.

- ▶ Переконайтесь, що верстат заземлений належним чином!
- ▶ Також заземліть об'єкт, на який наноситиметься покриття.
- ▶ Завжди використовуйте відкриті електропровідні ємності та ставте їх на заземлену поверхню.
- ▶ Ніколи не виконуйте розпилення розчинників або матеріалів, що містять розчинники, у ємності з вузькою горловиною або бочки з наливним отвором!
- ▶ Використовуйте лише електропровідні шланги для подачі матеріалу. Усі оригінальні шланги для подачі матеріалу від компанії **WIWA** є електропровідними та підходять для наших пристроїв.
- ▶ Використовуйте лише електропровідні комплектуючі/ запчастини для комплектуючих.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Брудні верстати можуть накопичувати електростатичний заряд. Статичні розряди можуть призводити до пожежі та вибуху.

- ▶ Підтримуйте верстат в чистоті.
- ▶ Роботи з очищення повинні завжди проводитися за межами вибухонебезпечних зон.

2.2.4 Ризики, які пов'язані з гарячими поверхнями**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

Під час використання нагрівачів матеріалу пістолет-розпилювач на використовуваному розпилювальному пристрої може нагріватися. Існує небезпека отримання опіків.

- ▶ Обов'язково використовуйте захисні рукавички із захистом передпліччя під час роботи з нагрітими матеріалами!
- ▶ Шланги для подачі матеріалу не повинні торкатися гарячих поверхонь нагрівача.


2.2.5 Вибухозахист

В інструкції від компанії **WIWA** використовуються такі скорочення:

- ▶ Ех-захист: Вибухозахист
- ▶ Ех-область: Вибухонебезпечна або незахищена від вибуху область
- ▶ Non-Ех-область: Невибухонебезпечна або вибухозахищена область
- ▶ Ех-зона: Вибухозахищена зона відповідно до директиви АТЕХ
- ▶ АТЕХ-відомості: Відомості щодо вибухозахисту відповідно до директиви АТЕХ



Забороняється використовувати пристрої, які не є вибухозахищеними, на виробничих об'єктах, що підпадають під дію постанови про вибухобезпечність!

Вибухозахищене обладнання можна розпізнати за відповідним маркуванням  на заводській табличці та/або за доданою декларацією відповідності АТЕХ.

Вибухозахищені пристрої відповідають вимогам директиви АТЕХ для групи та категорії обладнання і температурного класу, зазначених на заводській табличці або в декларації відповідності.

Оператор несе відповідальність за визначення класифікації зон згідно директиви АТЕХ, додаток II, № 2.1-2.3 при дотриманні вимог відповідального наглядового органу. Оператор повинен перевірити і переконатись, що всі технічні дані і маркування відповідно до АТЕХ відповідають необхідним даним.

Оператор повинен передбачити відповідні заходи безпеки тоді, коли вихід з ладу пристрою може призвести до особистої небезпеки.

2.2.6 Ризики для здоров'я



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використання певних матеріалів може призводити до утворення парів розчинника, які здатні завдавати шкоди здоров'ю та майну.

- Забезпечте належну вентиляцію робочого місця.
- Завжди дотримуйтеся вказівок, наведених виробниками матеріалів у паспортах безпеки та інструкціях з використання.



При роботі з фарбами, розчинниками, оливами, мастилами та іншими хімічними речовинами дотримуйтеся інструкцій виробника щодо техніки безпеки та дозування, а також загальноприйнятих правил.



Для очищення шкіри використовуйте лише відповідні засоби захисту шкіри, засоби для очищення шкіри та засоби для догляду за шкірою.

У закритих системах або системах, які працюють під тиском, можуть виникнути небезпечні хімічні реакції, якщо алюмінієві або оцинковані деталі вступатимуть у контакт з 1,1,1-трихлоретаном, метилхлоридом або іншими розчинниками, які містять галогеновані хлорфторвуглеводні (CFC). Якщо є потреба у використанні матеріалів, що містять вищезазначені речовини, рекомендуємо зв'язатися з виробником матеріалів, щоб уточнити їх придатність до використання.

Для цих типів матеріалів виробляється обладнання із стійкою до іржі та кислоти конструкцією.

2.3 Запобіжні пристрої



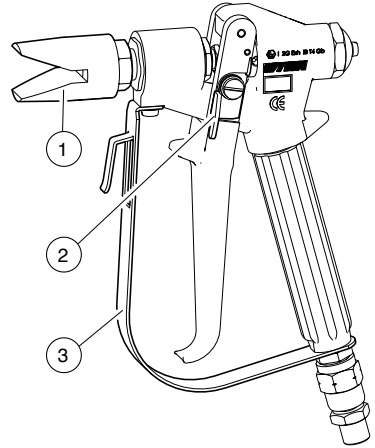
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо один із запобіжних пристроїв відсутній або не працює належним чином, безпечна експлуатація обладнання не гарантуватиметься!

- ▶ У разі виявлення дефектів в роботі запобіжних пристроїв або інших несправностей негайно виведіть обладнання з експлуатації.
- ▶ Не використовуйте обладнання, доки дефекти не буде повністю усунуто.

Це обладнання оснащено наступними запобіжними пристроями:

№	Найменування
1	Захисний кожух форсунки
2	Запобіжний важіль
3	Захисна скоба



Перевіряйте запобіжні пристрої на обладнанні:

- ▶ перед введенням в експлуатацію,
- ▶ щоразу перед початком роботи,
- ▶ після будь-яких налагоджувальних робіт,
- ▶ після будь-яких робіт з очищення, техобслуговування та ремонту.

Мал. 1: Запобіжні пристрої на пістолеті-розпилювачі

Перелік операцій із перевірки стану обладнання:

- Запобіжний важіль функціонує належним чином?
- Захисний кожух форсунки встановлено щільно?
- Захисна скоба встановлена щільно та немає пошкоджень?

2.3.1 Захисний кожух форсунки

Захисний кожух запобігає пошкодженню форсунки, яке, напр., може виникнути в результаті падіння пістолета.

Крім того, запобігає контакту долони зі струменем розпилення безпосередньо біля вихідного отвору.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання пістолета-розпилювача без захисного кожуха може призвести до серйозних травм і пошкодження майна.

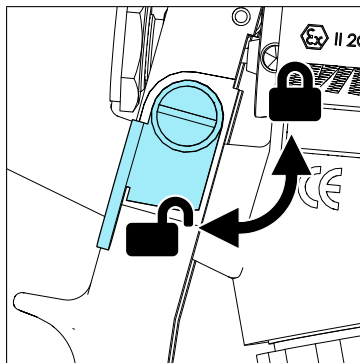
- ▶ Ніколи не використовуйте пістолет-розпилювач без захисного кожуха форсунки.

2.3.2 Запобіжний важіль

Запобіжний важіль захищає пістолет-розпилювач від ненавмисного приведення в дію. Для цього встановіть запобіжний важіль у горизонтальне положення.



Під час будь-якого переривання роботи пістолет-розпилювач необхідно фіксувати у безпечному положенні – незалежно від того, наскільки короткою буде перерва.



Мал. 2: Запобіжний важіль

2.3.3 Захисна скоба

Захисна скоба захищає пістолет-розпилювач від ненавмисного натискання спускового гачка – напр., від удару або падіння.

2.4 Оператори і обслуговуючий персонал

2.4.1 Обов'язки власника обладнання

Власник обладнання:

- ▶ відповідає за навчання операторів і обслуговуючого персоналу,
- ▶ повинен проінструктувати такий персонал щодо правильного поводження з пістолетом-розпилювачем, а також щодо носіння належного робочого одягу та засобів захисту,
- ▶ повинен забезпечити такий персонал допоміжними засобами, наприклад, підйомними пристроями для переміщення пістолета-розпилювача або резервуарів,
- ▶ повинен забезпечити операторам і обслуговуючому персоналу постійний доступ до інструкції з експлуатації,
- ▶ повинен проконтролювати, щоб оператори і обслуговуючий персонал ознайомилися з інструкцією з експлуатації.

Лише після цього дозволяється введення пістолета-розпилювача в експлуатацію.

2.4.2 Кваліфікація персоналу

За своєю кваліфікацією персонал поділяється на дві групи:

- ▶ Оператори, які були проінструктовані власником обладнання щодо покладених на них завдань і потенційних ризиків у разі недотримання належних правил поводження.
- ▶ Навчений виробником обладнання персонал, який може виконувати роботи з технічного обслуговування та ремонту пістолета-розпилювача, самостійно розпізнаючи потенційні небезпеки та уникаючи ризиків.

2.4.3 Уповноважений персонал

Дія	Кваліфікація
Налаштування та експлуатація	Проінструктований оператор
Очищення	Проінструктований оператор
Техобслуговування	Навчений персонал

Ремонт

Навчений персонал



Дітям, підліткам віком до 16 років та особам, які не пройшли інструктаж, заборонено працювати з пістолетом-розпилювачем.

2.4.4 Засоби індивідуального захисту



Носити захисний одяг

Завжди носіть захисний одяг, призначений для відповідного робочого середовища (наприклад, антистатичний захисний одяг у потенційно вибухонебезпечних середовищах), а також дотримуйтеся вказівок, наведених виробником матеріалу у паспорті безпеки.



Використовувати засоби захисту очей

Використовуйте захисні окуляри, щоб уникнути травм очей внаслідок контакту з бризками матеріалу, газами, випарами або пилом.



Використовувати засоби захисту слуху

Обов'язково використовуйте засоби захисту слуху, якщо рівень звукового тиску перевищує 85 дБ(А). Засоби захисту слуху повинен забезпечувати власник обладнання.



Використовувати респіратор

Хоча утворення туману із матеріалу зводиться до мінімуму завдяки правильному налаштуванню тиску та правильному методу роботи, ми все ж рекомендуємо використовувати респіратор.



Використовувати захисні рукавиці

Використовуйте антистатичні і стійкі до хімікатів рукавички із захистом передпліччя, щоб запобігти травмам від агресивних хімікатів, опікам від роботи з нагрітими матеріалами або обмороженням від контакту з дуже холодними поверхнями.



Носити захисне взуття

Носіть антистатичне захисне взуття, щоб запобігти травмам ніг внаслідок падіння, перекидання або скочування предметів, а також щоб не послизнутися на слизькій підлозі.

2.5 Претензії щодо якості і гарантії

Якщо не домовлено про інше, застосовуватимуться:

- ▶ наші Загальні комерційні умови (AGB) для доставки в межах Німеччини,
- ▶ наші умови Orgalime SI 14 для доставки в усі інші країни.

2.5.1 Запчастини

- ▶ Для обслуговування і ремонту пристрою дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини від компанії **WIWA**.
- ▶ У разі використання запчастин, які не були виготовлені або поставлені компанією **WIWA**, будь-які претензії щодо якості і гарантії не приймаються.

2.5.2 Комплектуючі

- ▶ При використанні оригінальних комплектуючих від компанії **WIWA**, їхня придатність є гарантованою до використання в наших верстатах.

- ▶ Якщо використовуються комплектуючі інших виробників, то вони повинні відповідати розпилювачеві, зокрема, щодо робочого тиску, монтажних розмірів підключення та, у відповідних випадках, використання у вибухонебезпечних зонах. **WIWA** не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, які спричинені такими деталями.
- ▶ Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки, які стосуються комплектуючих. Такі правила техніки безпеки наводяться в окремих інструкціях з експлуатації комплектуючих.

2.6 Порядок дій у разі аварії

2.6.1 Витоки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі витоку матеріал може поступати під дуже високим тиском і спричинити серйозні травми та пошкодження майна.

- ▶ негайно вимкніть пістолет-розпилювач і скиньте тиск. Обов'язково дотримуйтеся вказівок у посібнику користувача розпилювального пристрою.
- ▶ Затягніть гвинтові з'єднання та замініть несправні вузли (це повинен робити лише навчений персонал).
- ▶ Не герметизуйте місця витоку на з'єднаннях та шлангах високого тиску за допомогою рук або шляхом їх замотування.
- ▶ Шланги для подачі матеріалу/високого тиску латати заборонено!
- ▶ Перед повторним запуском пристрою перевірте шланги та різьбові з'єднання на герметичність.

2.6.2 Травмування

На випадок отримання травм, спричинених матеріалом або розчинником, завжди майте наготові паспорт безпеки, наданий виробником матеріалу, щоб показати його лікарю (адреса постачальника або виробника, номер телефону, позначення матеріалу та номер матеріалу).

3 Опис

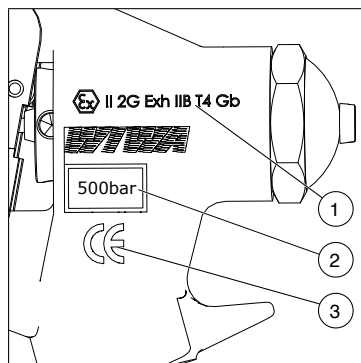
Пристрій **WIWA 500** із плавним чотирьох-пальцевим курком спеціально розроблений для нанесення покриття на великі площі.

Він має максимально допустимий робочий тиск 500 бар (250–300 бар в моделях **WIWA 500 FD** із зовнішнім змішуванням) та максимально допустиму температуру матеріалу 80 °С.

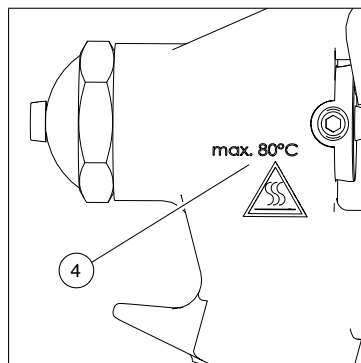
Ці дані, а також маркування CE та ATEX нанесені безпосередньо на корпус пістолета.

WIWA 500 можна використовувати у поєднанні з усіма відомими розпилювальними пристроями серії Airless.

№	Найменування
1	маркування ATEX
2	макс. робочий тиск
3	маркування CE
4	макс. температура матеріалу



Мал. 3: Дані на корпусі пістолета



Мал. 4: Дані на корпусі пістолета

3.1 Використання за призначенням

Пристрій **WIWA 500** призначений для нанесення матеріалів з низькою та високою в'язкістю в комерційних і промислових сферах.




Використання за призначенням також передбачає:

- ▶ дотримання технічної документації та
- ▶ дотримання інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування та догляду.

3.2 Неправильне застосування

Будь-яке застосування, відмінне від зазначеного в технічній документації, вважається неправильним, може призвести до травмування людей і пошкодження майна, та призводить до втрати гарантії.

Неправильне використання вважається таким, якщо

- ▶ використовуються недозволені матеріали,
- ▶ здійснюються несанкціоновані переобладнання або модифікації,
- ▶ демонтуються, переобладнуються захисні пристрої або працюють без них,
- ▶ встановлено запасні частини, які не були виготовлені або поставлені компанією **WIWA**,
- ▶ використовуються комплектуючі, які не підходять для верстата (див. Розділ 2.5.2 на стор. 16),
- ▶ пістолети-розпилювачі без маркування , що використовуються в потенційно вибухонебезпечному середовищі,
- ▶ пістолет-розпилювач експлуатується за межами робочих параметрів, зазначених на заводській табличці.

3.3 Огляд моделі

Найменування моделі 500 (= макс. робочий тиск 500 бар) позначається наступними літерами:

- D = поворотне з'єднання
- F = підключення спереду
- FI = вставний фільтр M200 в рукоятці

Модель	Арт. №	Підключення матеріалу	Підключення форсунки	Захисний кожух форсунки	Інше
500	0011479	фіксоване	1 ¹ / ₁₆ " UNS	стандартний	
500 D	0015016	Поворотне з'єднання	1 ¹ / ₁₆ " UNS	стандартний	
500 D-FI	0015105	Поворотне з'єднання	1 ¹ / ₁₆ " UNS	—	Вставний фільтр
500 D	0643409	Поворотне з'єднання	7/8"	для реверсивних форсунок	
500 D-FI	0646452	Поворотне з'єднання	7/8"	—	Вставний фільтр
500 D	0662603	Поворотне з'єднання	1 ¹ / ₁₆ " UNS	—	
500 F	0012092	спереду	1 ¹ / ₁₆ " UNS	стандартний	
500 F	0643411	спереду	7/8"	для реверсивних форсунок	
500 FD	0644977	Поворотне з'єднання спереду	1 ¹ / ₁₆ " UNS	стандартний	Підключення спереду 1/2" NPSM
500 FD	0647352	Поворотне з'єднання спереду	7/8"	для реверсивних форсунок	Підключення спереду 1/2" NPSM

Модель	Арт. №	Підключення матеріалу	Підключення форсунки	Захисний кожух форсунки	Інше
500 F	0647352A	спереду	7/8"	для реверсивних форсунок	Підключення спереду 1/2" NPSM
500 FD	0658752	Поворотне з'єднання спереду	1 1/16" UNS	стандартний	Підключення спереду 1/2" NPSM, голка клапана \varnothing 5 мм
500 FD	0669799	Поворотне з'єднання спереду	7/8" UNS	стандартний	Голка клапана \varnothing 5 мм
500 FD	0667400	Поворотне з'єднання спереду 1/2" NPSM (A/B)	1 1/16" UNS	для реверсивних форсунок	Зовнішнє змішування, поворотний перемикач з реверсивною форсункою

Якщо не зазначено інше, пістолети-розпилювачі мають наступні характеристики:

- ▶ 4-х пальцевий курок з металевою рукояткою
- ▶ Голка клапана \varnothing 3 мм
- ▶ З'єднувальна різьба 1/4" NPSM (на поворотному з'єднанні або на підключенні спереду)
- ▶ макс. робочий тиск: 500 бар
- ▶ макс. температура матеріалу: 80 °C

Моделі серії 500 **D** та 500 **FD** оснащені **поворотним з'єднанням** на вхідному отворі для матеріалу, що дозволяє гнучко використовувати пістолет-розпилювач без перекручування шланга для матеріалу.

Різниця між моделями 500 **FD** та 500 **F** та іншими пістолетами-розпилювачами серії 500 полягає в **підключенні спереду** шланга для матеріалу. Оскільки матеріал не проходить через рукоятку пістолета, ці моделі серії підходять для обробки нагрітих матеріалів.

Пістолети-розпилювачі модельної серії 500 **F з нержавіючою направляючою** (арт. №: 0012092 та 0643411) ідеально підходять для процесів гарячого розпилення та для лаків на водній основі.

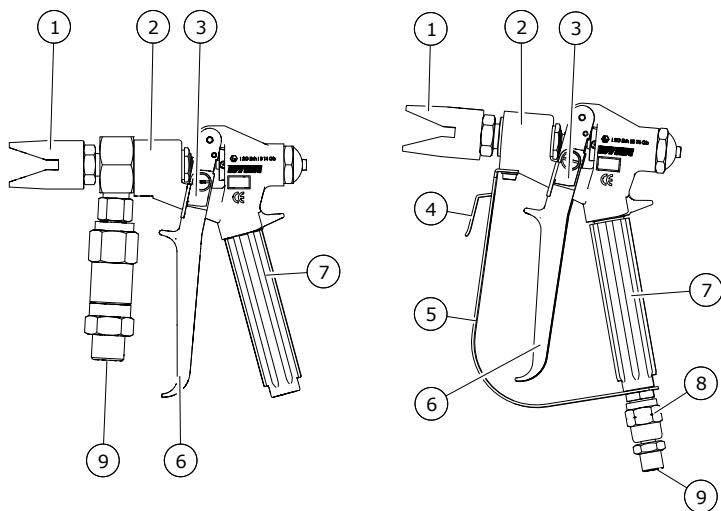
Пістолети-розпилювачі модельного ряду 500 **FD** (арт. №: 0647352, 0644977, 0658752 та 0669799) **з особливо великими проходами для матеріалу** та поворотним з'єднанням ідеально підходять для матеріалів з високою в'язкістю, як-то вогнезахисних засобів, що утворюють ізоляційний шар.

Модель 500 **FD із зовнішнім змішуванням** (арт. № 0667400) поєднує два корпуси пістолета для одночасної обробки двох компонентів. Один компонент (прискорювач) впорскується збоку в головний струмінь розпилювача через перепускний клапан, за допомогою чого можна впливати на час затвердіння та можливу товщину шару.



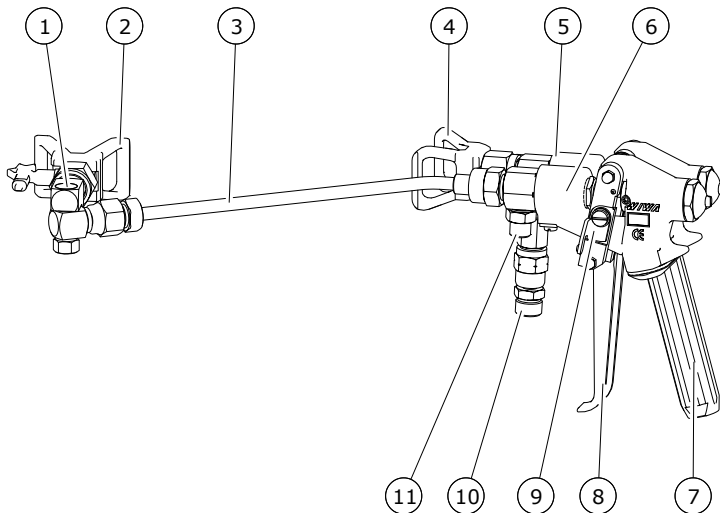
Додаткову інформацію щодо розмірів різьби та з'єднань можна знайти в списках запасних частин.

3.4 Конструкція



Мал. 5: Серії моделей 500 F та 500 D

№	Найменування
1	Захисний кожух форсунки
2	Корпус пістолета
3	Запобіжний важіль
4	Гачок для підвішування
5	Захисна скоба
6	Чотирьох-пальцевий курок
7	Рукоятка пістолета
8	Поворотне з'єднання
9	З'єднання для шланга

Варіант з двокомпонентним зовнішнім змішуванням

Мал. 6: Модель 500 FD із зовнішнім змішуванням

№	Найменування
1	Поворотна головка
2	Захисний кожух форсунки компонента В (прискорювача)
3	Труба розпилювача компонента В
4	Захисний кожух форсунки компонента А
5	Корпус пістолета компонента А
6	Корпус пістолета компонента В
7	Рукоятка пістолета
8	Чотирьох-пальцевий курок
9	Запобіжний важіль
10	З'єднувальний елемент для шланга компонента А
11	З'єднувальний елемент для шланга компонента В

Обидва пістолети-розпилювачі одночасно приводяться в дію та фіксуються. Кількість відповідного матеріалу, який подається, залежить від використовуваної розпилювальної форсунки.

3.5 Додаткові розширення та комплектуючі

Далі наведені лише деякі комплектуючі та розширення, які використовуються найчастіше. Каталог з докладним описом комплектуючих наведено на сайті www.wiwa.de. За деталями та номером замовлення можна звернутись до торгового представника компанії **WIWA** або до сервісного центру **WIWA**.

Стандартні форсунки

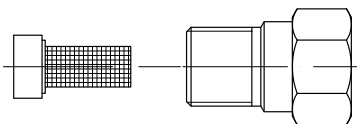
Стандартні форсунки можна використовувати для всіх пістолетів-розпилювачів серії Airless. Вони виготовляються з високоякісного твердого металу. Розмір форсунки залежить від області застосування пістолета-розпилювача. Таблицю розмірів форсунок і областей застосування можна знайти в каталозі комплектуючих.

Реверсивні форсунки

Ці форсунки виготовлені з високоякісного твердого металу і підходять для всіх пістолетів-розпилювачів, які оснащені відповідним захисним кожухом і поворотним перемикачем. Розмір форсунки залежить від області застосування пістолета-розпилювача.

Рукавний фільтр

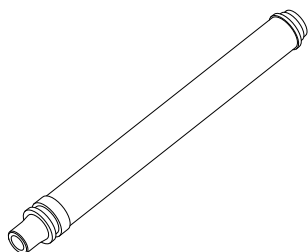
(щілинний фільтр) з корпусом, запобігає засміченню розпилювальної форсунки.



Вставний фільтр

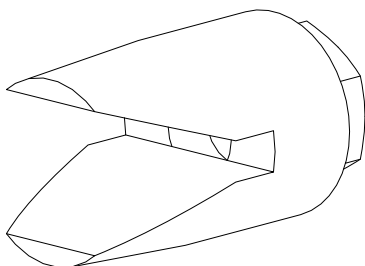
Вставні фільтри (для моделей F1) запобігають засміченню розпилювальної форсунки. Вони мають більшу фільтруючу поверхню ніж рукавні фільтри.

Арт. №	Роз- мір комір- ки	Колір
0638201	М 30	зеле- ний
0414700	М 50	білий
0646606	М 65	чор- ний
0467448	М 100	жов- тий
0638200	М 150	синій
0467456	М 200	черво- ний



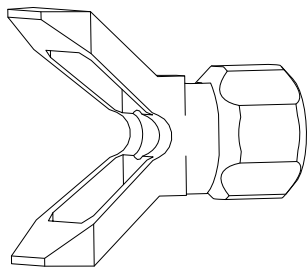
Стандартний захисний кожух форсунки

Захисний кожух запобігає пошкодженню форсунок (напр., через падіння пістолета). В деяких моделях входить в комплект поставки.



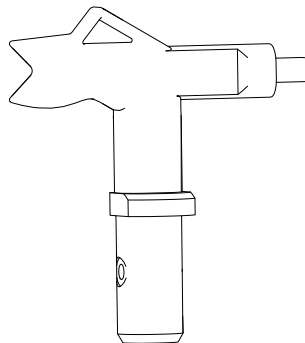
Захисний кожух для реверсивних форсунок

Цей захисний кожух служить для розміщення поворотного перемикача з реверсивною форсункою. Його завжди слід встановлювати разом із поворотним перемикачем. В деяких моделях входить в комплект поставки.



Поворотний перемикач

Поворотний перемикач використовується для утримання реверсивної форсунки. За рахунок повертання ручки перемикачання, розпилювальні форсунки можна легко очистити або промити. Напрямок розпилення - у напрямку стрілки, полоскання - у протилежному напрямку. Дотримуйтеся вказівок, наведених в окремій інструкції, щодо встановлення поворотного перемикача.



4 Транспортування та монтаж

З заводу-виробника пістолет-розпилювач поставляється у бездоганному стані та належним чином запакованим для транспортування.

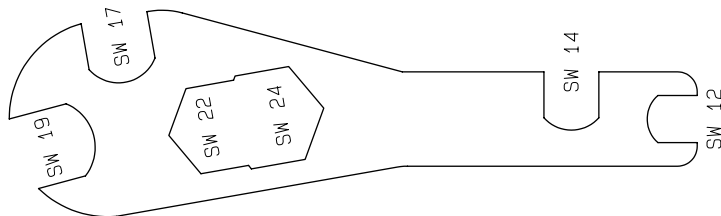


Під час отримання перевірте його на цілісність і наявність пошкоджень від транспортування.

4.1 Комплект поставки

Пістолет-розпилювач постачається з:

- ▶ уже встановленим захисним кожухом форсунки,
- ▶ інструкцією з експлуатації,
- ▶ шестигранним ключем 2,5 мм,
- ▶ комбінованим гайковим ключем SW 12 / 14 / 17 / 19 / 22 / 24,
- ▶ знімним кільцем для демонтажу/монтажу ущільнення.



Мал. 7: Комбінований гайковий ключ

4.2 Монтаж

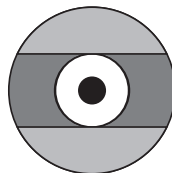
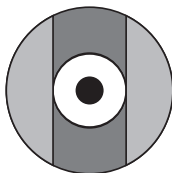
Перш ніж підключити пістолет-розпилювач до розпилювального пристрою, спочатку встановіть на пістолет-розпилювач усі комплектуючі, необхідні для роботи.

4.2.1 Встановлення розпилювальної форсунки



Розпилювальна форсунка не входить в комплект поставки. Виберіть відповідну форсунку з нашого каталогу комплектуючих в залежності від області застосування пістолета-розпилювача, оброблюваного матеріалу та об'єкта, на який наноситиметься покриття.

1. Добре промийте розпилювальну форсунку розчинником.
2. Відкрутіть накидну гайку (додатковий захисний кожух) з пістолета-розпилювача.
3. Зніміть з накидної гайки ущільнюючу прокладку.
4. Вставте розпилювальну форсунку точно у виїмку накидної гайки.
5. Помістіть в накидну гайку ущільнюючу прокладку.
6. Вручну прикрутіть накидну гайку з форсункою до пістолета-розпилювача.
7. Вирівняйте накидну гайку відповідно до бажаної форми розпилення (горизонтальної або вертикальної):



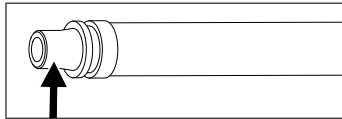
8. Затягніть накидну гайку ріжковим ключем.

4.2.2 Монтаж вставного фільтра в рукоятку



Вставні фільтри є спеціальними комплектуючими для моделей FI.

1. Відкрутіть подвійний ніпель або поворотне з'єднання з рукоятки пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.
2. Послабте гвинт, який кріпить фіксуючу скобу до корпусу пістолета.
3. Поверніть фіксуючу скобу убік.
4. Відкрутіть рукоятку пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.
5. Вставте фільтр довгим кінцевим елементом догори в кінчне ущільнення корпусу пістолета.



Мал. 8: Вставте цей кінцевий елемент в ущільнюючу прокладку

6. Встановіть рукоятку пістолета, фіксуючу скобу і подвійний ніпель або поворотне з'єднання у зворотному порядку.



Переконайтеся, що ущільнюючі прокладки правильно встановлені. Пошкоджені прокладки необхідно замінити.

4.2.3 Підключення шланга для матеріалу

1. Переконайтеся, що тиск в розпилювальному пристрої повністю скинуто і пістолет-розпилювач зафіксовано у безпечному положенні.
2. За допомогою накидної гайки прикрутіть шланг до вихідного отвору матеріалу на розпилювальному пристрої.
3. За допомогою накидної гайки прикрутіть шланг до вхідної різьби пістолета-розпилювача. Утримуйте пістолет-розпилювач ріжковим ключем, щоб він не повертався.



У моделі 500 FD із зовнішнім змішуванням приєднайте шланг до вхідної різьби кожного компонента. Зверніть увагу на правильне розташування компонентів.

Тепер пістолет-розпилювач готовий до використання.

5 Експлуатація



Враховуйте та дотримуйтеся відповідної інструкції з експлуатації розпилювального пристрою.

5.1 Введення пістолета-розпилювача в експлуатацію

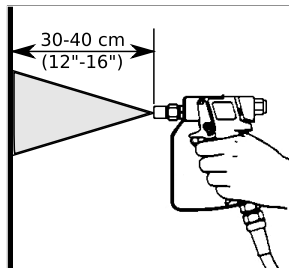
1. Переконайтесь, що розпилювальний пристрій у робочому положенні, а пневморегулятор, якщо він використовується, повністю вимкнено.
2. Розблокуйте розпилювач.
3. Відрегулюйте вхідний тиск повітря в пістолеті-розпилювачі. Мінімальний тиск повітря на вході для пістолета-розпилювача становить 3,5 бар.
4. Встановіть тиск розпилення на розпилювальному пристрої.

5.1.1 Налаштування тиску розпилення

Під час налаштування тиску розпилення зверніть увагу на такі моменти:

- ▶ Оптимальний тиск розпилення досягається, якщо видно рівномірне нанесення матеріалу з конічними крайовими зонами.

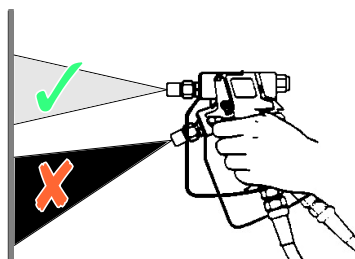
- ▶ Використовуйте пістолет-розпилувач з таким тиском, який необхідний для досягнення хорошого розпилення при рекомендованій відстані приблизно 30-40 см (12" –16").
- ▶ Надто високий тиск призводить до збільшеного споживання матеріалу та фарбувального туману.
- ▶ Надто низький тиск призводить до утворення смуг та різної товщини покриття.



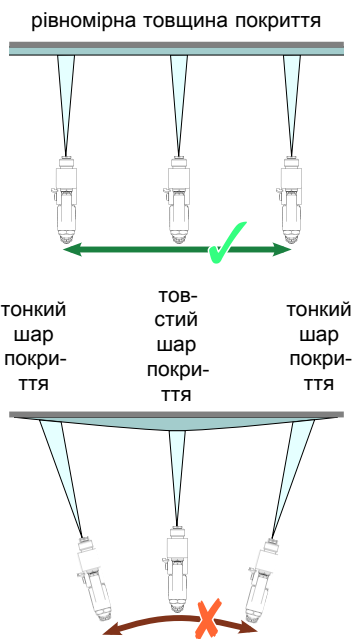
Мал. 9: Відстань для розпилення

5.1.2 Рекомендації щодо хорошого нанесення покриття

- ▶ Тримайте пістолет-розпилювач під прямим кутом (90°) до оброблюваної поверхні. Як тільки почнете тримати його під іншим кутом, покриття стане нерівномірним та плямистим (Мал. 10).
- ▶ Переконайтеся, що швидкість руху рівномірна та ведіть розпилювач паралельно до поверхні нанесення. Махання розпилювачем призводить до нерівномірного нанесення (Мал. 11).
- ▶ Рухайте його рукою, а не зап'ястям.
- ▶ Рухайте його рукою ще до того, як натиснете на спусковий механізм. Таким чином досягається безперебійне, м'яке та гладке перекривання струменя розпилення та уникнете надто товстого нанесення матеріалу на початку.
- ▶ Відпустіть спусковий гачок перед тим, як зупинитися.
- ▶ Замініть розпилювальну форсунку до того, як вона зноситься.



Мал. 10: Кут розпилення



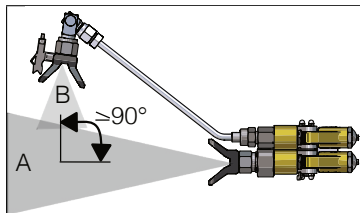
Мал. 11: Направляюча пістолета-розпилювача



Зношені форсунки призводять до погіршення якості нанесення фарби та її великих витрат.

5.1.3 Рекомендації щодо хорошого нанесення покриття - при зовнішньому змішуванні

- ▶ Встановіть поворотний перемикач з форсункою компонента В таким чином, щоб матеріал потрапляв на компонент А під прямим кутом (див. Мал. 12).



Мал. 12: Установчий кут форсунки для компонента В

5.2 Переривання роботи

1. Зафіксуйте пістолет-розпилювач.
2. Зніміть захисний кожух форсунки та форсунку.
3. Занурте захисний кожух разом із форсункою у ємність із відповідним м'яким засобом. Це запобігає затвердінню матеріалу в отворі форсунки та її забрудненню.



При обробці двокомпонентних матеріалів або лаків на водній основі пістолет-розпилювач необхідно промити разом з розпилювальним пристроєм протягом періоду робочої життєздатності клею, зазначеного виробником матеріалу.

4. По закінченні роботи очистіть пістолет ззовні.

6 Технічне обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо роботи з техобслуговування і ремонту виконуватиме не-навчений персонал, це нестиме загрозу йому самому, іншим особам та безпечній експлуатації обладнання.

- ▶ Роботи з техобслуговування і ремонту розпилювача повинні проводитися сервісною службою компанії **WIWA** або персоналом, який пройшов відповідне навчання.



Враховуйте та дотримуйтеся відповідної інструкції з експлуатації розпилювача.

Перед проведенням робіт з техобслуговування або ремонту:

1. Промийте пістолет-розпилювач разом з розпилювальним пристроєм (особливо при обробці двокомпонентних матеріалів).
2. Необхідно повністю скинути тиск в розпилювальному пристрої.
3. Ненадовго повторно відкрийте пістолет-розпилювач, щоб скинути тиск.
4. Демонтуйте пістолет з розпилювального пристрою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Навіть після скидання тиску в пристрої може все ще існувати залишковий тиск через закупорку або скупчення матеріалу, який під час демонтажу може раптово вирватися назовні та спричинити серйозні травми.

- ▶ Під час демонтажних робіт необхідно діяти максимально обережно!
- ▶ В ході демонтажу шлангів для матеріалу закривайте різьбове з'єднання ганчіркою, щоб уловити будь-які бризки матеріалу.

Після завершення робіт з техобслуговування і ремонту перевірте безперебійне функціонування пістолета-розпилювача.

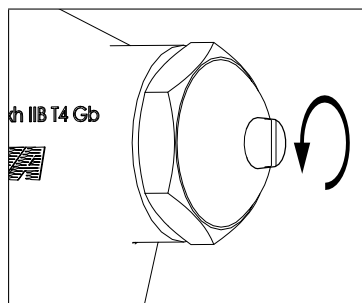
6.1 План ТО

Період	Дія	для читання
За потреби	Змастити пістолет-розпилювач	Розділ 6.2 на стор. 39
	Налаштувати зазор спускового гачка	Розділ 6.3 на стор. 40
По закінченню роботи	Очистити вставний фільтр (за наявності)	Розділ 6.4 на стор. 41

6.2 Змащування пістолета-розпилювача

Пістолет-розпилювач необхідно змащувати для забезпечення плавності ходу усіх рухомих частин. За потреби змастіть шарнір спускового гачка та запобіжний важіль краплею мастила. Витріть надлишки мастила.

1. Зніміть гвинтову пробку з ковпачка.
2. Натисніть на спусковий гачок до упору.
3. Нанесіть краплю мастила, яке не містить силікону, (напр., Mesamoll) в отвір ковпачка.
4. Відпустіть спусковий гачок.
5. Вставте гвинтову пробку в ковпачок.



Мал. 13: Гвинтова пробка

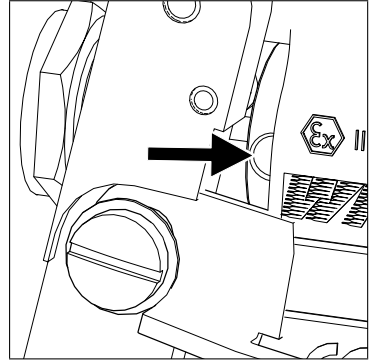


Не використовуйте багато мастила під час змащування. Надлишок мастила може скапувати вниз і зіпсувати форму розпилення. Витріть надлишки мастила.

6.3 Налаштування зазору або ширини захвату спускового гачка

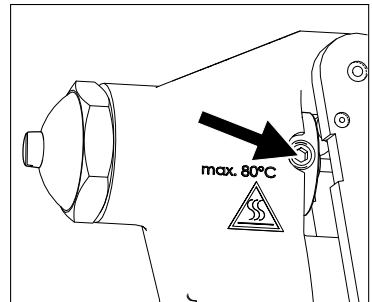
Спусковий гачок повинен мати зазор 2-3 мм.

1. Вставте шестигранний ключ із комплекту в один із отворів на направляючій втулці (див. Мал. 14 на стор. 40).
2. Повертайте направляючу втулку, доки установчий гвинт не потрапить у зазор між спусковим гачком і корпусом пістолета (див. Мал. 15 на стор. 40).
3. За допомогою шестигранного ключа викрутіть установчий гвинт на один оберт.
4. Зніміть ковпачок.
5. Вставте шестигранний ключ в установчий гвинт позаду натискних пружин.
6. Повертаючи шестигранний ключ, відрегулюйте положення направляючої втулки і, таким чином, зазору спускового гачка.
На спусковому гачку повинен утворитися помітний зазор:



Мал. 14: Отвір в направляючій втулці

- ○ При повертанні за годинниковою стрілкою ⇒ зазор збільшується,
 - ○ При повертанні проти годинникової стрілки ⇒ зазор зменшується.
7. Закрутіть ковпачок гвинтовою пробкою.



Мал. 15: Установчий гвинт

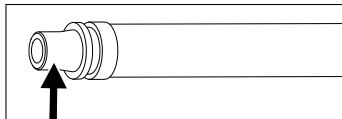
8. Затягніть установчий гвинт у зазорі між спусковим гачком і корпусом пістолета шестигранним ключем.

6.4 Очищення вставних фільтрів



Вставні фільтри є спеціальними комплектуючими для моделей FI.

1. Зніміть шланг для матеріалу з пістолета-розпилювача.
2. Відкрутіть подвійний ніпель або поворотне з'єднання з рукоятки пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.
3. Послабте гвинт, який кріпить фіксуєчку до корпусу пістолета.
4. Поверніть фіксуєчку убік.
5. Відкрутіть рукоятку пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.
6. Потягніть вставний фільтр вниз назовні.
7. Очистіть фільтр засобом для чищення, рекомендованим виробником матеріалу.
8. Вставте фільтр довгим кінцевим елементом догори в кінчне ущільнення корпусу пістолета:



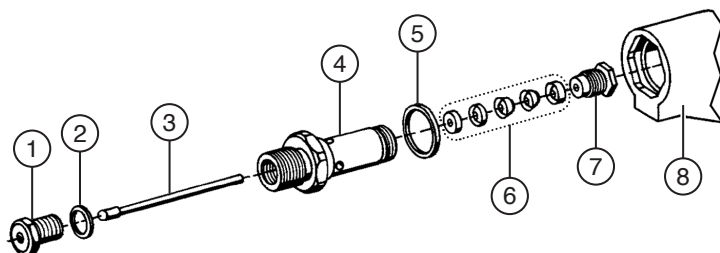
Мал. 16: Вставте цей кінцевий елемент в ущільнюючу прокладку

9. Встановіть рукоятку пістолета, фіксуєчку і подвійний ніпель або поворотне з'єднання у зворотному порядку.



Переконайтеся, що ущільнюючі прокладки правильно встановлені. Пошкоджені прокладки необхідно замінити.

6.5 Заміна ущільнення та голки клапана



Мал. 17: Ущільнення та голка клапана

1. Відкрутіть захисний кожух форсунки разом з розпилювальною форсункою та ущільнюючою прокладкою з пістолета-розпилювача (SW 22).
2. Повністю натисніть на спусковий гачок. Викрутіть сідло клапана та ущільнюючу прокладку.
3. Вставте шестигранний ключ із комплекту в один із отворів на направляючій втулці (див. Мал. 17 на стор. 42).
4. Повертайте направляючу втулку, доки установчий гвинт не потрапить у виїмку корпусу пістолета (див. Мал. 17 на стор. 42).
5. За допомогою шестигранного ключа викрутіть установчий гвинт на один оберт.
6. Маленькими плоскогубцями витягніть голку клапана. Обережно, щоб не пошкодити сферичну головку на голці.
7. Послабте гайку між спусковим гачком та корпусом пістолета. Утримуйте гачок натиснутим, щоб можна було розмістити комбінований ключ.

№	Опис
1	Сідло клапана
2	Ущільнююча прокладка
3	Голка клапана
4	Вставка
5	Ущільнююча прокладка
6	Ущільнення
7	Натискна гайка
8	Корпус пістолета

8. Встановіть знімне кільце, що додається, на вставку та щільно закрутіть на нього захисний кожух (без форсунки) або накидну гайку. При цьому вставку потрібно витягнути.
9. Зніміть ущільнюючу прокладку, до якої утворився доступ. Вкрутіть натискну гайку.
10. Зніміть ущільнення із вставки – за потреби виштовхніть його з протилежного боку за допомогою стержня, гвинта чи чогось подібного.
11. Очистіть усі частини засобом для чищення, рекомендованим виробником матеріалу.
12. Перевірте ущільнення, голку клапана та ущільнюючі прокладки на знос.
13. Замініть зношені деталі.

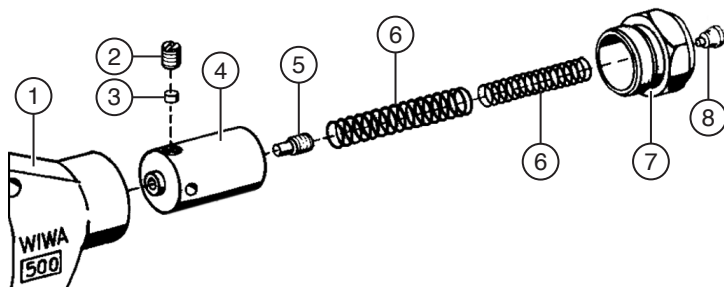
Монтаж проводиться в зворотному порядку.



Переконайтеся, що ущільнення (V на стороні тиску) і голка (сферична головка вперед) знаходяться в правильному положенні.

1. Ощадливо змастіть усі деталі мастилом, яке не містить кислотних речовин.
2. Насуньте ущільнення та натискну гайку на голку клапана.
3. Вставте ущільнення та втулку в корпус пістолета.
4. Знову витягніть голку клапана та вручну затягніть натискну гайку.
5. Встановіть на спусковому гачку зазор 2-3 мм (див. попередній список, починаючи з робочого кроку 4).
6. Затягніть натискну гайку (макс. $\frac{1}{4}$ оберту).
7. Перевірте пістолет-розпилювач на герметичність. У разі негерметичності, скиньте тиск з пістолета та підтягніть натискну гайку ще раз на $\frac{1}{4}$ оберту.

6.6 Очищення направляючої втулки



Мал. 18: Направляюча втулка

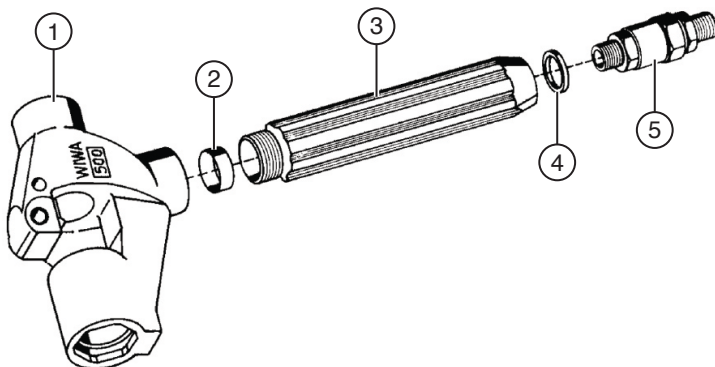
- | № | Опис |
|---|------------------------------|
| 1 | Корпус пістолета |
| 2 | Установчий гвинт |
| 3 | Герметична заглушка |
| 4 | Направляюча втулка |
| 5 | Гвинт із потовщеним стержнем |
| 6 | Натискні пружини |
| 7 | Гвинтова пробка |
| 8 | Гвинт |
- Вставте шестигранний ключ із комплекту в один із отворів на направляючій втулці (див. Мал. 14 на стор. 40).
 - Повертайте направляючу втулку, доки установчий гвинт не потрапить у виїмку корпусу пістолета (див. Мал. 15 на стор. 40).
 - За допомогою шестигранного ключа викрутіть установчий гвинт на один оберт.
 - Вийміть гвинт з гвинтової пробки.
 - Затисніть пістолет-розпилювач лещатами і послабте гвинтову пробку (SW 24).
 - Зніміть натискні пружини з направляючої втулки.
 - Витягніть направляючу втулку.
 - Змастіть направляючу втулку та натискні пружини мастилом, яке не містить кислот та силікону.
 - Вставте направляючу втулку назад у корпус пістолета.



Різьбовий елемент направляючої втулки повинен знаходитися у рівень з корпусом пістолета.

10. Вставте натискні пружини в направляючу втулку.
11. Обприскайте різьбу гвинтової пробки засобом для фіксації (наприклад, червоний Loctite) і міцно вкрутіть її назад у корпус пістолета.
12. Встановіть на спусковому гачку зазор 2-3 мм (див. Розділ 6.3 на стор. 40, починаючи з робочого кроку 4).
13. Затягніть натискну гайку (макс. 1/4 оберту).
14. Перевірте пістолет-розпилювач на герметичність. У разі негерметичності, скиньте тиск з пістолета та підтягніть натискну гайку ще раз на 1/4 оберту.
15. Затягніть установчий гвинт шестигранним ключем.

6.7 Заміна ущільнюючих прокладок рукоятки пістолета



Мал. 19: Ущільнюючі прокладки на рукоятці пістолета

1. Зніміть шланг для матеріалу з пістолета-розпилювача.

2. Відкрутіть подвійний ніпель або поворотне з'єднання з рукоятки пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.

3. Послабте гвинт, який кріпить фіксуючу скобу до корпусу пістолета.

4. Поверніть фіксуючу скобу убік.

5. Відкрутіть рукоятку пістолета - зверніть увагу на ущільнюючу прокладку.

6. Перевірте обидві ущільнюючі прокладки на герметичність.

7. Замініть пошкоджені прокладки.

8. Встановіть рукоятку пістолета, фіксуючу скобу і подвійний ніпель або поворотне з'єднання у зворотному порядку. Переконайтеся, що ущільнюючі прокладки встановлені правильно.

№	Опис
1	Корпус пістолета
2	Ущільнююча прокладка
3	Рукоятка
4	Ущільнююча прокладка
5	Подвійний ніпель або поворотне з'єднання

7 Усунення несправностей



Усувайте несправності лише тоді, коли маєте відповідне захисне оснащення. Деталі див. Розділ 2.4.4 на стор. 15.

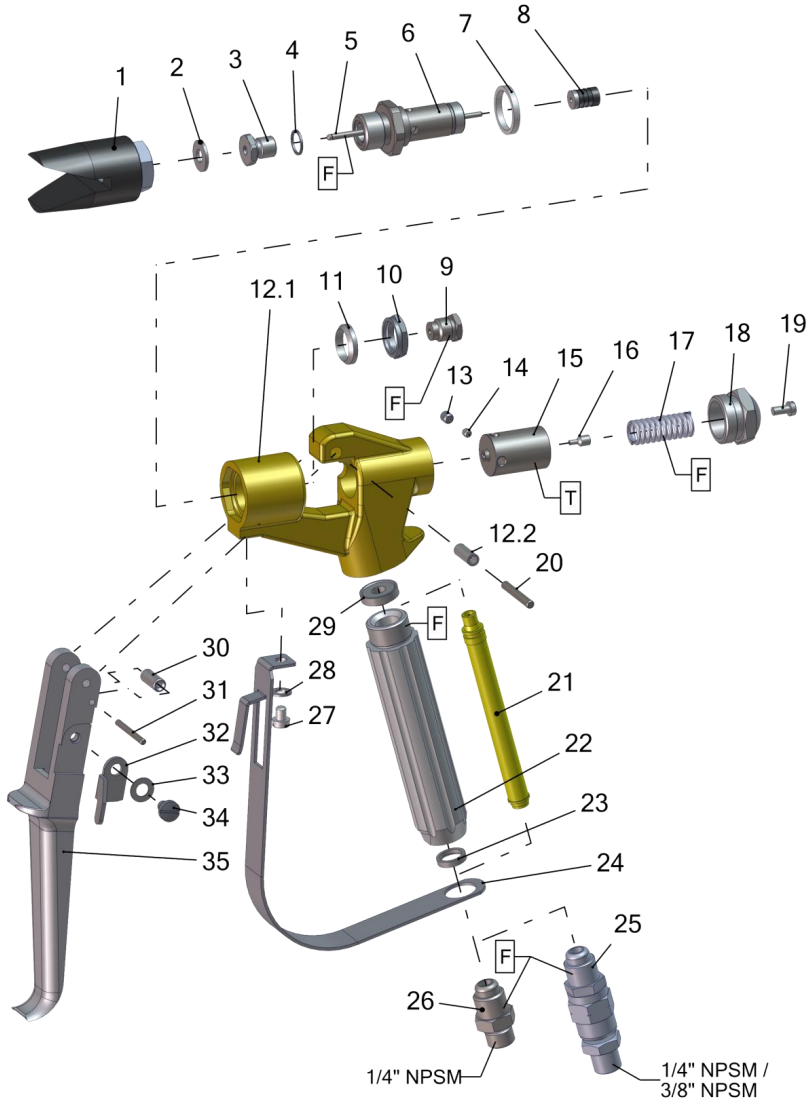
Несправність	Можлива причина	Усунення
Пістолет-розпилювач не закривається належним чином	Несправне сидло або голка клапана	Замінити ущільнення та голку клапана (див. Розділ 6.5 на стор. 42)
Пістолет-розпилювач протікає через натискну гайку	Ущільнення недостатньо підтиснуте	Злегка затягнути натискну гайку
	Пошкоджене ущільнення або голка клапана	Замінити ущільнення та голку клапана (див. Розділ 6.5 на стор. 42)
Туго працює спусковий гачок	Направляюча втулка засмітилася затверділим матеріалом	Очистити направляючу втулку (див. Розділ 6.6 на стор. 44)
	Пошкоджене ущільнення або голка клапана	Замінити ущільнення та голку клапана (див. Розділ 6.5 на стор. 42)
Пістолет-розпилювач протікає біля самої рукоятки	Пошкоджена ущільнююча прокладка між подвійним ніпелем або поворотним з'єднанням та рукояткою	Замінити ущільнюючу прокладку (див. Розділ 6.7 на стор. 45)
	Пошкоджена ущільнююча прокладка між рукояткою та корпусом пістолета	Замінити ущільнюючу прокладку (див. Розділ 6.7 на стор. 45)

8 Список запасних частин

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air
WIWA 500

Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.10.2022**

Your project deserves it.



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 26.10.2022

WIWA 500

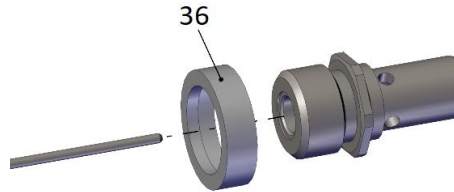
Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, D-G		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	J		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	I		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
	0649327	1	L		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, D-G, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0411299	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0212474	1	A, C-H, L		Einsatz	insert	insert
	0644487	1	B, I-K		Einsatz	insert	insert
7	0217743	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
8	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
9	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
10	0213810	1			Mutter	nut	écrou
11	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
12	0163155	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
12.1	0212660	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
12.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
13	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
14	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
15	0213845	1			Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
16	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
17	0671357	1		V	Druckfeder	spring	ressort
18	0212628	1			Verschlusschraube	closure screw	vis de fermeture
19	0460257	1			Schraube	screw	vis
20	0218413	1			Achse	axle	axe
21*	0467448	1	D, F, K, L	V	Einsteckfilter	gun filter	filtre de pistolet
22	0218243	1			Griff	handle	poignée
23	0217948	1		V, D, R	Dichtring	gasket	joint
24	0414549	1			Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
	0065013	1	A		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
25	0064955	1	F-L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
	0218405	1	B-E		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
26	0460222	1			Schraube	Screw	vis
27	0460230	1			U-Scheibe	washer	rondelle
28	0460230	1			U-Scheibe	washer	rondelle
29	0218251	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
30	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau
31	0499129	1			Achse	axle	axe

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **26.10.2022**
WIWA 500

32	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
33	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
34	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
35	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette


Werkzeuge / tools / outils

Pos.	Number	Qty.	Version	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0213837	1	A, C-H, L		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0653938	1	B, I-K		Abziehring	extraction ring	douille arrache-boulons
	0411035	1			Innensechskant- schlüssel	allen-key	clé à six-pannes
	0411094	1			Kombischlüssel	wrench	clé

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0063983		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064076			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

***Filtereinsätze / filter insert / filtre seuls**

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0638201	1	V	M 30 grün	M 30 green	M 30 vert
0414700	1	V	M 50 weiß	M 50 white	M 50 blanc
0646606	1	V	M 65 schwarz	M 65 black	M 65 noir
0647448	1	V	M 100 gelb (Standard)	M 100 yellow	M 100 jaune
0638200	1	V	M 150 blau	M 150 blue	M 150 bleu
0467456	1	V	M 200 rot	M 200 red	M 200 rouge

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

WIWA 500

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 26.10.2022

Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel (-D-)	Gun filter
A	0015040	3/8" NPSM	x		x	
B	0648246	1/4" NPSM		x		
C	0662604	1/4" NPSM	x			
D	0015091	1/4" NPSM	x			x
E	0011479	1/4" NPSM	x			
F	0015105	1/4" NPSM	x		x	x
G	0015016	1/4" NPSM	x		x	
H	0662603	1/4" NPSM	x		x	
I	0643409	1/4" NPSM		x	x	
J	0657985	1/4" NPSM		x	x	
K	0646452	1/4" NPSM		x	x	x
L	0672410	1/4" NPSM	x		x	x

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

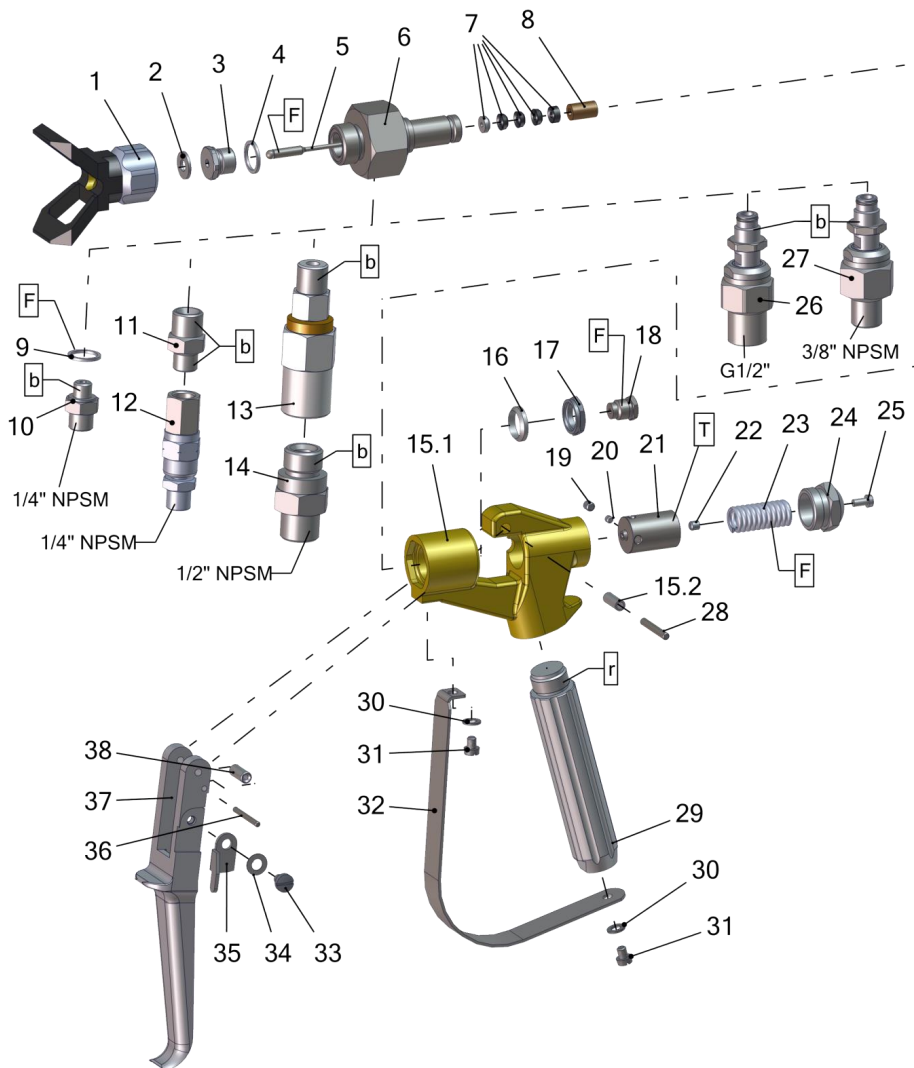
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdrichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparation bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air
WIWA 500 -F-

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **07.01.2025**


Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Оригінальна інструкція з експлуатації ✓ (2021/01/29), Статус:

2025/01/08

sp01_BA_uk_B0550001

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 07.01.2025



WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikel- bezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1	A, E		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0648808	1	C, D, F-K		Düsenschutz	tip guard	protection de buse
	0649328	1	C, D, F-K		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0218111	1	A, E	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
	0658715	1	F, G, I, K	V, R	Ventilsitz	valvle seat	siège
4	0217824	1	A-E, H, J, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
	0659968	1	F, G, I, K	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1	A-E, H, J, L	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
	0658712	1	F, G, I, K	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0218812	1	A, B		Einsatz	insert	insert
	0643410	1	C, L		Einsatz	insert	insert
	0647351	1	D		Einsatz	insert	insert
	0644975	1	E		Einsatz	insert	insert
	0658711	1	F, G		Einsatz	insert	insert
	0672551	1	H, J		Einsatz	insert	insert
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1	A – C, L		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
	0644976	1	D - K		Distanzhülse	spacer sleeve	doille
9	0217824	1	A – C, L	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
10	0218820	1	A - C		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
11	0484989	1	F, L		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0061042	1	F, L		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
13	0647592	1	D, E, G		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
14	0644948	1	D, E, G		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
15	0614882	1			Pistolenkörper kpl.	gun body cpl.	corps de pistolet cpl.
15.1	0222402	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
15.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
16	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
17	0213810	1			Mutter	nut	écrou
18	0213802	1			Stopfbuchsen- schraube	packing screw	boulon de serrage
19	0460702	1	A-E, H, J, L		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
	0671810	1	F, G, I, K				

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

 Serie • Serie • Série: **000**

 Datum • Date • Date: **07.01.2025**
WIWA 500 -F-

20	0213853	1	A-E, H, J, L		Druckstopfen	pressure plug	coussin de pression
21	0213845	1	A-E, H, J, L		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
	0658750	1	F, G, I, K		Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
22	0213942	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
23	0671357	1	A-E, H, J, L	V	Druckfeder	spring	ressort
	0658789	1	F, G, I, K	V	Druckfeder	spring	ressort
24	0212628	1	A-E, H, J, L		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
	0658751	1	F, G, I, K		Verschlussschraube	closure screw	vis de feméture
25	0460257	1			Schraube	screw	vis
26	0671390	1	H, I		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
27	0672747	1	J, K		Drehgelenk	swivel	raccord tournant
28	0218413	1			Achse	axle	axe
29	0219819	1			Griff	handle	poignée
30	0460230	2	A – C, L		U-Scheibe	washer	rondelle
31	0460222	2	A – C, L		Schraube	Screw	vis
32	0630872	1	A – C, L		Sicherungsbügel	trigger guard	suréte de gachette
33	0412325	1			Ansatzschraube	shoulder screw	boulon `embase
34	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0499129	1			Achse	axle	axe
37	0213896	1			Abzugshebel	trigger lever	gachette
38	0499137	1			Rolle	pressure roll	rouleau

Werkzeuge / tools / outils

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six-pannes
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	Version	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0062111		A - C	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0064084		A - C		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0646107		D, E, H, J	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0646108		D, E, H, J		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0661099		F, G, I, K	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0661100		F, G, I, K		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Airless Spritzpistole

Airless Spray Gun

Pistolet sans air

WIWA 500 -F-

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 07.01.2025

Version	Number	Connection	11/16 -16 UNS	7/8-14 UNF	Swivel	Valve needle
A	0012092	1/4" NPSM	x			3mm
B	0662602	1/4" NPSM	x			3mm
C	0643411	1/4" NPSM		x		3mm
D	0647352	1/2" NPSM		x	x	3mm
E	0644977	1/2" NPSM	x		x	3mm
F	0669799	1/4" NPSM		x	x	5mm
G	0658752	1/2" NPSM		x	x	5mm
H	0672553	G 1/2"		x	x	3mm
I	0672554	G1/2"		x	x	5mm
J	0672749	3/8" NPSM		x	x	3mm
K	0672748	3/8" NPSM		x	x	5mm
L	0673501	1/4" NPSM		x	x	3mm

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

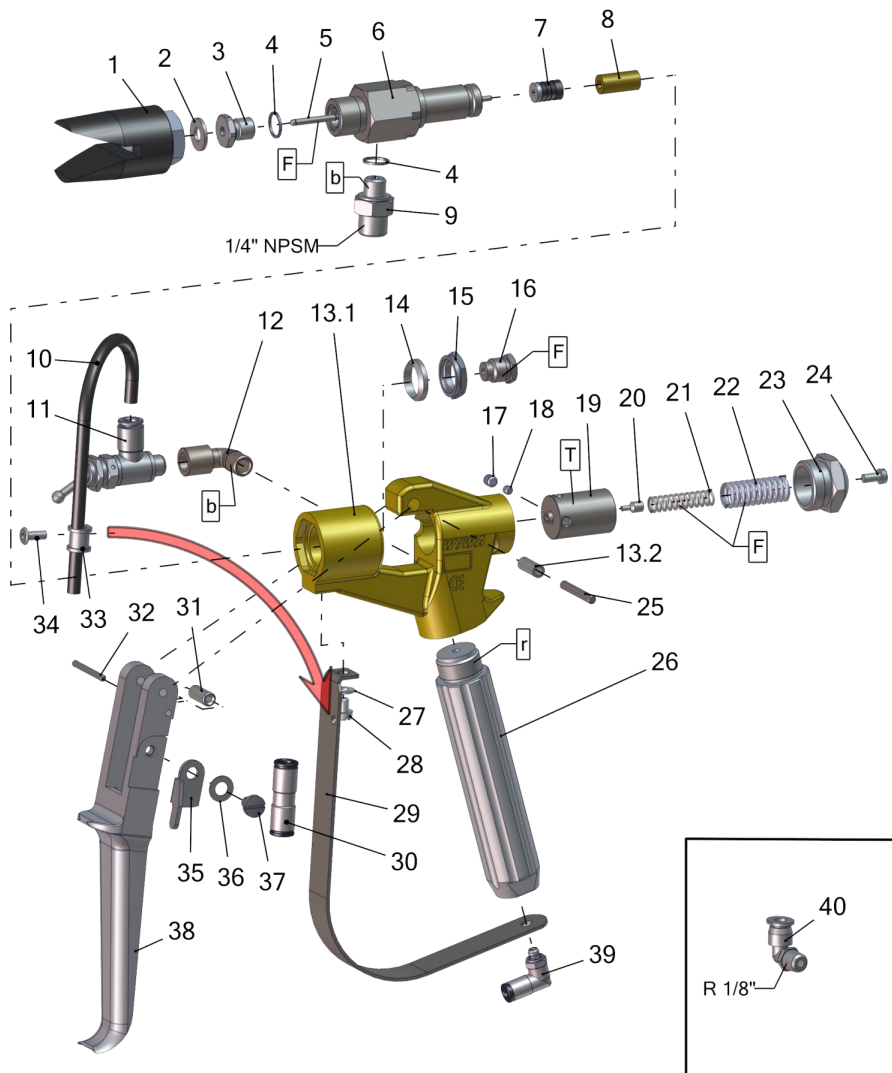
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparation bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air
 WIWA 500 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référéce: **0654218**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**


 Your project deserves it.

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0638632	1			Düsenschutz	tip guard	protection de buse
2	0218111	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
3	0160989	1		V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
4	0217824	2		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
5	0413437	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
6	0218812	1			Einsatz	insert	insertion
7	0160997	1		V, D, R	Packung kpl.	packing set cpl.	joints cpl.
8	0220302	1			Distanzhülse	spacer sleeve	douille
9	0218820	1			Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0665931	1	0,15m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
11	0654196	1		V	Pneumatikventil	pneumatic valve	souape pneumatique
12	0655844	1			Winkel	elbow	coude
13.1	0654219	1			Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
13.2	0213918	1			Buchse	bush	douille
14	0218081	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0213810	1			Mutter	nut	écrou
16	0213802	1			Stopfbuchenschraube	gland nut	bouchon
17	0460702	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
18	0213853	1			Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
19	0213845	1			Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
20	0213942	1			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
21	0412066	1		V	Druckfeder	spring	ressort
22	0411876	1		V	Druckfeder	spring	ressort
23	0212628	1			Verschlußschraube	screw plug	vis de fermeture
24	0460257	1			Schraube	screw	vis
25	0218413	1			Achse	axle	axe
26	0654220	1			Griff	handle	poignée
27	0460230	1			Scheibe	washer	rondelle
28	0460222	1			Schraube	screw	vis
29	0654222	1			Sicherheitsbügel	trigger guard	creté de gachette
30	0665930	1			Steckverbindung	push in connector	connecteur
31	0499137	1			Rolle	roller	poulie
32	0499129	1			Achse	axle	axe
33	0648815	1			Rohrschelle	pipe clip	bride pour tube
34	0663445	1			Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
35	0414581	1			Sicherungshebel	safety lever	verouillage
36	0460346	1			Federscheibe	spring washer	rondelle élastique
37	0412325	1			Schraube	screw	vis
38	0213896	1			Abzughebel	trigger	gâchette
39	0665944	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
40	0634730	1			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé

Montagewerkzeug - mounting tool - outil de montage

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0411035	1		Innensechskantschlüssel	allen-key	clé à six pans
0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé

Airless Pistole
Airless gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0654218**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **03.03.2022**



WIWA 500 -F-

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[a]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

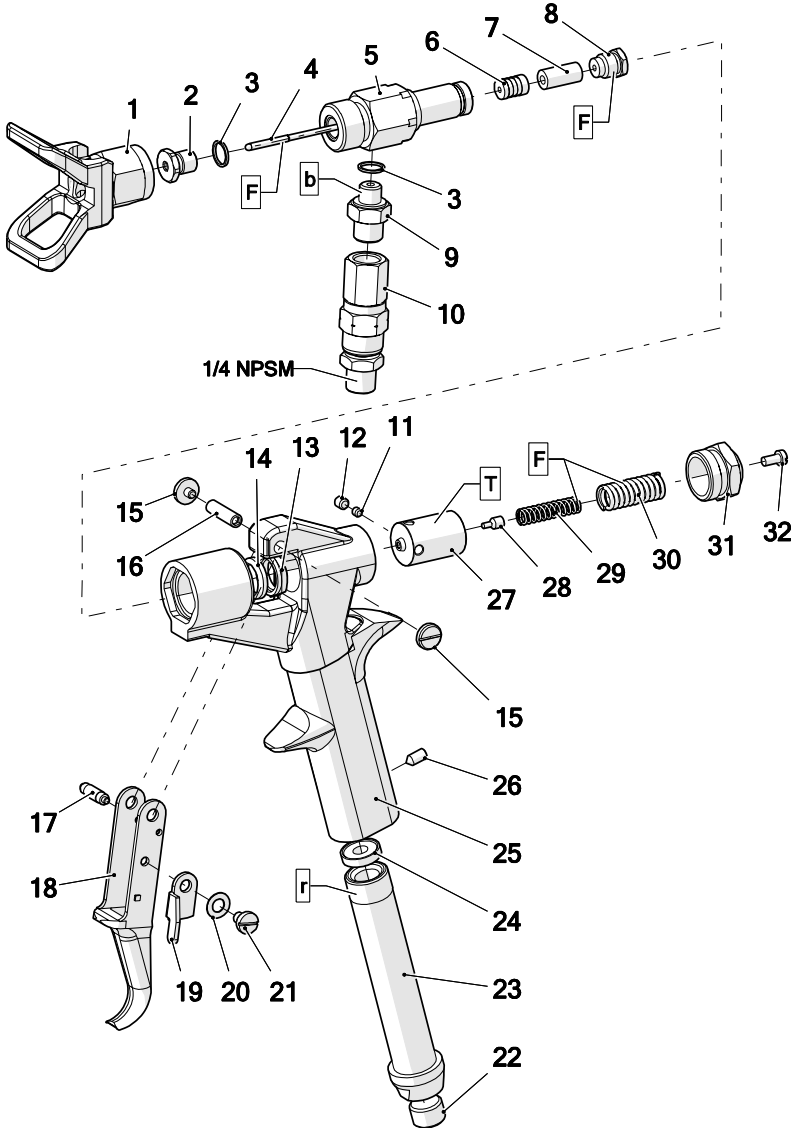
Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air
WIWA 500 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **03.03.2022**

WIWA[®]
 Your project deserves it.



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / Items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Airless Spritzpistole
Airless Spray Gun
Pistolet sans air

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0657415
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 03.03.2022

WIWA 500 -F-

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0649328	1		Wendeschalter	reversible guard	inverseur de marche
2	0160989	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
3	0217824	2	D, R	Dichtung	gasket	joint
4	0413437	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	poiteau
5	0643410	1		Einsatz	insert	insertion
6	0160997	1	V, D, R	Packung kpl.	packing cpl.	joint cpl.
7	0220302	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
8	0213802	1		Stopfbuchschraube	gland nut	bouchon
9	0218820	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0061042	1		Drehgelenk	swivel	pivot
11	0213853	1		Druckstopfen	pressure plug	bouchon de pression
12	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
13	0213810	1		Mutter	nut	écrou
14	0218081	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0460354	2		Schraube	screw	vis
16	0216208	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
17	0489034	1		Rolle	roller	poulie
18	0489042	1		Abzughebel	trigger	gâchette
19	0414581	1		Sicherungshebel	safety lever	verouillage
20	0460346	1		Federscheibe	spring washer	disque de ressort
21	0412325	1		Schraube	screw	vis
22	0221465	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
23	0632558	1		Hülse	sleeve	douille
24	0218251	1	V	Dichtung	gasket	joint
25	0410934	1		Griff	handle	manette
26	0460885	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
27	0213845	1		Führungshülse	guid sleeve	douille de guidage
28	0213942	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
29	0412066	1	V	Druckfeder	spring	ressort
30	0411876	1	V	Druckfeder	spring	ressort
31	0212628	1		Verschlusschraube	screw plug	vis de fermeture
32	0460257	1		Schraube	screw	vis

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0064084	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation
0062111	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Airless Spritzpistole

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657415**

Airless Spray Gun

Serie • Serie • Série: **000**

Pistolet sans air

Datum • Date • Date: **03.03.2022**

WIWA 500 -F-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[R]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[P]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Головний офіс та виробництво

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 1–3
35633 Lahnu
Німеччина
Тел.: +49 (0)6441 609-0
Факс: +49 (0)6441 609-2450
Ел. пошта: info@wiwa.de
Домашня сторінка: www.wiwa.de

WIWA дочірнє підприємство США

WIWA LLC – USA, Kanada, Lateinamerika

107 N. Main St.
P.O. Box 398, Alger, OH 45812
США
Тел.: +1-419-757-0141
Факс: +1-419-549-5173
Ел. пошта: sales@wiwa.com
Домашня сторінка: www.wiwausa.com

QR-Code